

POL - Ogólna konserwacja: Do usuwania kurzu należy używać miękkiej suchej szmatki i miękkiej wyściolonej ściereczki po zanurzeniu w ciepłej wodzie (<50 °C) z łagodnym detergentem do usuwania lustrzanych powierzchni lub podobnych substancji. Nie stosować detergentów zawierających substancje ściernie lub rozpuszczalniki. Włączyć lampę dopiero po całkowitym odparowaniu wody.

W szczególności w przypadku szkła hartowanego. Szkło hartowane jest formowane ręcznie za pomocą tzw. pocięzki. Ze względu na ten unikalny proces, w szkłe mogą pojawić się pecherzyki powietrza, podobnie jak grubość szkła może się różnić. Może to być postrzegane jako naturalna konsekwencja procesu ręcznego. Która nadaje szkłu hartowemu swoisty charakter i organiczny wygląd.

HRV - Čisto održavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suhu krpu, a za uklanjanje masnih mrlja ili slično upotrijebite meku krpu nakvašenu mlakom vodom (<50 °C) i blagim deterdžentom. Nikada nemojte koristiti deterdžente koji sadrže abrazive ili otapala. Upalite svjetlo tek kada je voda u potpunosti isparila.

Specifično za slobodno puhanu staklo: Slobodno puhanu staklo se ručno oblikuje. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurčica zraka u staklu, kao i razlika u debljini stakla. To se smatra prirodnom posljedicom ručnog procesa i daje karakter slobodno puhanom staklu i njegovom organskom izgledu.

Slobodno puhanu staklo uvijek čistite hladnim sredstvima.

EST - Üldine hooldus: Tolmu puhastamiseks kasutage pehmet kuiva lappi ja rasvaplekiklode vms eemaldamiseks kasutage pehmet, puhastusvahendit ja leige veega (<50 °C) niisutatud pehmet lappi. Ärge kunagi kasutage abrasiivseid või lahusteid sisaldavaid pesuvahendeid. Lülitage lamp sisse alles siis, kui vesi on aurustunud.

Täpsemalt vabalt puhutatud klaasi jaoks: vabalt puhutatav klaas moodustatakse käsitsi. Selle ainulaadne protsess loob vabalt klaasile tekkida õhumullid, ka klaasi paksus võib erineda. See on klaasiprotsessi loomulik tagajärg ning just see annab vabalt puhutatud klaasile karakteri ja orgaanilise välismuse.

LVA - Vērtīgā apkope: izmantojiet mīkstu, sausu drānu putekļu sūcīšanai un mitru drānu, kas izveidota nemērdot ūdeni (<50 °C), kurš satur vieglu tīrīšanas līdzekli, lai notīrītu tīklu vai līdzīgus tīklus. Nekad neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur abrazīvus vai šķīdinātājus. Lampu ieslēdziet tikai tad, kad viss ūdens ir iztvaikojs.

Ipaši brīvi izpūstiem stikla izstrādājumiem: Brīvi izpūsts stikls tiek veidots manuāli. Šī unikālā procesa dēļ stiklā var rasties gaiss burbuļi, kā arī stikla biezums var būt mainīgs. Tās ir normālas parādības procesa sekas, kas brīvi izpūsta stikla izstrādājumiem piešķir raksturu un organisku izskatu.

LTU - Bendroji priežiūra: Dulkes valykite minkšta ir sausa šluoste, o riebalai bei panašias dėmes valykite minkšta šluoste, suvilgyta drungnu (<50 °C) vandeni ir šveinai valymo priemonė. Valymui nenaudokite abrazyvinių priemonų ir tirpalių. Lempą įjunkite tik kai išgaruos visas vanduo.

Gaminiams iš pūsto stiklo: Toks stiklas formuojamas rankiniu būdu.

Kadangi tai unikalus procesas, stikle gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevienodas. Tai yra natūrali rankomis atliekamo proceso pasekmė ir suteikia stiklui ypatingą šviesą bei natūralumą. Pusia stiklą valykite šaltai.

SVK - Všeobecná údržba: Používejte jemnú, suchú handričku na prach a jemnú handričku navlhčenú v teplej vode (< 50 °C) a miernym čistiaciim prostriedkom na odstraňovanie mastných škvŕn alebo podobných nečistôt. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom abrazív alebo rozpúšťadiel. Svetlo zapnite iba po odparení všetkej vody.

Predovšetkým pri fúkanom sklí: Fúkané sklo sa vyrába manuálne. Kvôli tomuto jedinečnému procesu môžu v sklí vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Ide o prirodzený a následok manuálneho procesu, ktorý fúkanému sklú dodáva jeho charakter a organický vzhľad.

HUN - Általános karbantartás: Használjon egy puha, száraz ruhát a portalanításhoz, és enyhe tisztítószert meleg (<50°C) vízbe mártott és kicsavart puha ruhát a zsírfoltok és hasonló szennyeződések eltávolítására. Soha ne használjon erőteljeszt vagy oldószert tartalmazó tisztítószert. A lámpát csak akkor kapcsolja fel, ha az összes víz elpárolgott.

Kifejezetten a fúvott üvegre vonatkozóan: A fúvott üveget kézzel formázzák. Az egyedi megmunkálásból adódóan légbuborékok lehetnek az üvegen, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a kéz megmunkálás természetes velejárója, ami a fúvott üvegnél egyedi jellegét és természetes megjelenést ad.

A fúvott üveget mindig hidegen kell tisztítani.

ROM - Întreținere generală: Utilizați o cârpă moale, uscată pentru stergerea prafului și o cârpă moale, storsă, înmuiată în apă caldă (<50°C) cu detergent blând, pentru îndepărtarea petelor de grăsime sau a altor astfel de impurități. Nu utilizați niciodată detergenți care conțin substanțe abrazive sau solvenți. Aprindeți lampa doar după ce toată apa s-a evaporat.

Special pentru sticla sulfată liber: Sticla sulfată liber este realizată manual. Din cauza acestui proces unic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Este o consecință naturală a procesului manual și totodată este ceea ce conferă sticlei sulfatae liber caracterul specific și aspectul organic.

CZE - Běžná údržba: K odstranění mastných škvŕn nebo podobných nečistôt používejte suchý měkký hadřík na strání prachu a měkký hadřík namočený ve vlažné vodě (< 50 °C) s jemným čističím prostředkem. Nikdy nepoužívejte čističí prostředky obsahující abrazivní látky či rozpouštědla. Lampu rozsviňte až poté, co se všechna voda vypaří.

Speciálně pro ručně fukané sklo: Fukané sklo se tvaruje ručně. Vlivem tohoto jedinečného procesu se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tloušťka skla. To je přirozený důsledek ruční výroby a právě tyto vlastnosti dávají fukanému sklu jeho charakter a přirozený vzhled.

SVN - Splošno vzdrževanje: Uporabite mehko suho krpó za brisanje prahu, za odstranjevanje mastnih madežev pa ožeto mehko krpó, ki je pred tem namočena v mlačno vodo (<50 °C) z blagim čistilnim sredstvom. Nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo abrazive ali topila. Svetlo vklopite le nato, ko vsa voda izhlapi.

Velji posebej za prosto puhanu staklo: Prosto puhanu staklo se oblikuje ručno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa je debelina stekla lahko različna. To se upošteva kot naravna posledica ročne obdelave, zaradi česar prosto puhanu staklo dobi svoj poseben značaj in organski videz.

GRG - Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ξεκόνιαση και ένα μαλακό πανί που μουλιάσε σε υλιερό νερό (<50 °C) με ένα ήπιο απορρυπαντικό για να αφαιρέσετε λεκέδες από λίπος ή κλη μαρμαρό. Πλέτε την χρωστική απορρυπαντικά που περιέχουν λαυρίνη ή βιολίτες. Ενεργοποιήστε τη λάμπα μόνο αφού εξημεριστεί όλο το νερό.

Ζυγκκρμμένα για φυσικό γυαλί: Το φυσικό γυαλί μορφοποιείται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να υπάρχουν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, όπως και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως μια φυσική συνέπεια της χειροκίνητης διαδικασίας, και είναι αυτό που δίνει το φυσικό γυαλί τον χαρακτηριστικό και την οργανική εμφάνιση του.

Οα πρέπει πάντα να καθαρίζετε το φυσικό γυαλί όταν είναι κρύο.

TUR - Genel bakımı: Tozunu almak için yumuşak, kuru bir bez, yağ lekelerini ve benzer lekeleri çıkartmak için ise hafif deterjanlı ılık suya (<50°C) batırılmış yumuşak bir bez kullanın. Aşındırıcı veya eritici madde içeren deterjanları hiçbir zaman kullanmayın. Lambayı ancak tüm su buharlaştıktan sonra yakın.

Ozellikle serbest üfleme camı için: Serbest üfleme camı elle yapılır. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da degişkenlik gösterebilir. Bu da serbest üfleme camı karakterini ve organik görünümlünü verir ve elle yapımın doğal bir sonucu olarak görünebilir.

BGR - Обща поддръжка: Използвайте мека, суха върна за прах и мека върна, напоена с хладка вода (<50°C) с мек почистващ препарат, за да премахнете мазни петна или други подобни. Никога не използвайте почистващи препарати, съдържащи абразивно средство или разтворители. Включете лампата само след като цялата вода се е изпарила.

Специално за ръчно дувано стъкло: Ръчно дуваното стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес, в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и в това, което придава на ръчно дуваното стъкло неговия характер и органичен вид.

Винаги почиствайте ръчно дуваното стъкло студено.

SRB - Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suhu krpú, a za uklanjanje masnih mrlja ili slično upotrebite meku krpú pokvašenu mlakom vodom (<50 °C) i blagim deterdžentom. Nikada nemojte koristiti deterdžente koji sadrže abrazive ili rastvarače. Upalite svjetlo tek kada je voda u potpunosti isparila.

Specifično za slobodno duvano staklo: Slobodno duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je p ojava mehurčica vazduha u staklu, kao i odstupanja debljine stakla. To se smatra prirodnom posljedicom ručnog procesa i odlika je karaktera slobodno duvanog stakla i njegovog organskog izgleda.

Slobodno duvano staklo uvek čistite hladnim sredstvima.

RUS - Общие указания по уходу: Протирайте мягкой сухой тканью для удаления пыли. Для удаления жирных пятен и т. п. используйте хорошо выжатую тряпку, смоченную в теплом мыльном растворе (<50 °C) из воды с мягким моющим средством. Ни в коем случае не используйте мощные средства, содержащие абразив или растворители. Включайте лампу только после полного испарения воды.

Особо для стеклозделаний свободного выдувания: Стеклозделания свободного выдувания (так называемое гутное стекло) изготавливаются без формы, вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут образовываться пузырьки воздуха, толщина стекла также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие ручного процесса, придающее гутному стеклу его характерный, уникальный вид.

Мойте стеклозделания свободного выдувания только холодной водой.

معمولاً برای تمیز کردن شیشه های بدون قالب، از دستمال خشک و نرمی برای حذف گرد و غبار استفاده کنید. برای حذف لکه های چربی و سایر لکه ها، از دستمال مرطوبی که در محلول آب و صابون ملایم (کمتر از 50 درجه سانتیگراد) استفاده کنید. هرگز از مواد تمیز کننده قوی که حاوی مواد ساینده یا حلال کننده هستند استفاده نکنید. فقط پس از تبخیر کامل آب، لامپ را روشن کنید.

معمولاً برای شیشه های بدون قالب، از دستمال خشک و نرمی برای حذف گرد و غبار استفاده کنید. برای حذف لکه های چربی و سایر لکه ها، از دستمال مرطوبی که در محلول آب و صابون ملایم (کمتر از 50 درجه سانتیگراد) استفاده کنید. هرگز از مواد تمیز کننده قوی که حاوی مواد ساینده یا حلال کننده هستند استفاده نکنید. فقط پس از تبخیر کامل آب، لامپ را روشن کنید.

معمولاً برای شیشه های بدون قالب، از دستمال خشک و نرمی برای حذف گرد و غبار استفاده کنید. برای حذف لکه های چربی و سایر لکه ها، از دستمال مرطوبی که در محلول آب و صابون ملایم (کمتر از 50 درجه سانتیگراد) استفاده کنید. هرگز از مواد تمیز کننده قوی که حاوی مواد ساینده یا حلال کننده هستند استفاده نکنید. فقط پس از تبخیر کامل آب، لامپ را روشن کنید.

معمولاً برای شیشه های بدون قالب، از دستمال خشک و نرمی برای حذف گرد و غبار استفاده کنید. برای حذف لکه های چربی و سایر لکه ها، از دستمال مرطوبی که در محلول آب و صابون ملایم (کمتر از 50 درجه سانتیگراد) استفاده کنید. هرگز از مواد تمیز کننده قوی که حاوی مواد ساینده یا حلال کننده هستند استفاده نکنید. فقط پس از تبخیر کامل آب، لامپ را روشن کنید.

معمولاً برای شیشه های بدون قالب، از دستمال خشک و نرمی برای حذف گرد و غبار استفاده کنید. برای حذف لکه های چربی و سایر لکه ها، از دستمال مرطوبی که در محلول آب و صابون ملایم (کمتر از 50 درجه سانتیگراد) استفاده کنید. هرگز از مواد تمیز کننده قوی که حاوی مواد ساینده یا حلال کننده هستند استفاده نکنید. فقط پس از تبخیر کامل آب، لامپ را روشن کنید.

معمولاً برای شیشه های بدون قالب، از دستمال خشک و نرمی برای حذف گرد و غبار استفاده کنید. برای حذف لکه های چربی و سایر لکه ها، از دستمال مرطوبی که در محلول آب و صابون ملایم (کمتر از 50 درجه سانتیگراد) استفاده کنید. هرگز از مواد تمیز کننده قوی که حاوی مواد ساینده یا حلال کننده هستند استفاده نکنید. فقط پس از تبخیر کامل آب، لامپ را روشن کنید.

معمولاً برای شیشه های بدون قالب، از دستمال خشک و نرمی برای حذف گرد و غبار استفاده کنید. برای حذف لکه های چربی و سایر لکه ها، از دستمال مرطوبی که در محلول آب و صابون ملایم (کمتر از 50 درجه سانتیگراد) استفاده کنید. هرگز از مواد تمیز کننده قوی که حاوی مواد ساینده یا حلال کننده هستند استفاده نکنید. فقط پس از تبخیر کامل آب، لامپ را روشن کنید.

معمولاً برای شیشه های بدون قالب، از دستمال خشک و نرمی برای حذف گرد و غبار استفاده کنید. برای حذف لکه های چربی و سایر لکه ها، از دستمال مرطوبی که در محلول آب و صابون ملایم (کمتر از 50 درجه سانتیگراد) استفاده کنید. هرگز از مواد تمیز کننده قوی که حاوی مواد ساینده یا حلال کننده هستند استفاده نکنید. فقط پس از تبخیر کامل آب، لامپ را روشن کنید.

معمولاً برای شیشه های بدون قالب، از دستمال خشک و نرمی برای حذف گرد و غبار استفاده کنید. برای حذف لکه های چربی و سایر لکه ها، از دستمال مرطوبی که در محلول آب و صابون ملایم (کمتر از 50 درجه سانتیگراد) استفاده کنید. هرگز از مواد تمیز کننده قوی که حاوی مواد ساینده یا حلال کننده هستند استفاده نکنید. فقط پس از تبخیر کامل آب، لامپ را روشن کنید.

معمولاً برای شیشه های بدون قالب، از دستمال خشک و نرمی برای حذف گرد و غبار استفاده کنید. برای حذف لکه های چربی و سایر لکه ها، از دستمال مرطوبی که در محلول آب و صابون ملایم (کمتر از 50 درجه سانتیگراد) استفاده کنید. هرگز از مواد تمیز کننده قوی که حاوی مواد ساینده یا حلال کننده هستند استفاده نکنید. فقط پس از تبخیر کامل آب، لامپ را روشن کنید.

معمولاً برای شیشه های بدون قالب، از دستمال خشک و نرمی برای حذف گرد و غبار استفاده کنید. برای حذف لکه های چربی و سایر لکه ها، از دستمال مرطوبی که در محلول آب و صابون ملایم (کمتر از 50 درجه سانتیگراد) استفاده کنید. هرگز از مواد تمیز کننده قوی که حاوی مواد ساینده یا حلال کننده هستند استفاده نکنید. فقط پس از تبخیر کامل آب، لامپ را روشن کنید.

معمولاً برای شیشه های بدون قالب، از دستمال خشک و نرمی برای حذف گرد و غبار استفاده کنید. برای حذف لکه های چربی و سایر لکه ها، از دستمال مرطوبی که در محلول آب و صابون ملایم (کمتر از 50 درجه سانتیگراد) استفاده کنید. هرگز از مواد تمیز کننده قوی که حاوی مواد ساینده یا حلال کننده هستند استفاده نکنید. فقط پس از تبخیر کامل آب، لامپ را روشن کنید.

معمولاً برای شیشه های بدون قالب، از دستمال خشک و نرمی برای حذف گرد و غبار استفاده کنید. برای حذف لکه های چربی و سایر لکه ها، از دستمال مرطوبی که در محلول آب و صابون ملایم (کمتر از 50 درجه سانتیگراد) استفاده کنید. هرگز از مواد تمیز کننده قوی که حاوی مواد ساینده یا حلال کننده هستند استفاده نکنید. فقط پس از تبخیر کامل آب، لامپ را روشن کنید.

معمولاً برای شیشه های بدون قالب، از دستمال خشک و نرمی برای حذف گرد و غبار استفاده کنید. برای حذف لکه های چربی و سایر لکه ها، از دستمال مرطوبی که در محلول آب و صابون ملایم (کمتر از 50 درجه سانتیگراد) استفاده کنید. هرگز از مواد تمیز کننده قوی که حاوی مواد ساینده یا حلال کننده هستند استفاده نکنید. فقط پس از تبخیر کامل آب، لامپ را روشن کنید.

معمولاً برای شیشه های بدون قالب، از دستمال خشک و نرمی برای حذف گرد و غبار استفاده کنید. برای حذف لکه های چربی و سایر لکه ها، از دستمال مرطوبی که در محلول آب و صابون ملایم (کمتر از 50 درجه سانتیگراد) استفاده کنید. هرگز از مواد تمیز کننده قوی که حاوی مواد ساینده یا حلال کننده هستند استفاده نکنید. فقط پس از تبخیر کامل آب، لامپ را روشن کنید.

معمولاً برای شیشه های بدون قالب، از دستمال خشک و نرمی برای حذف گرد و غبار استفاده کنید. برای حذف لکه های چربی و سایر لکه ها، از دستمال مرطوبی که در محلول آب و صابون ملایم (کمتر از 50 درجه سانتیگراد) استفاده کنید. هرگز از مواد تمیز کننده قوی که حاوی مواد ساینده یا حلال کننده هستند استفاده نکنید. فقط پس از تبخیر کامل آب، لامپ را روشن کنید.

معمولاً برای شیشه های بدون قالب، از دستمال خشک و نرمی برای حذف گرد و غبار استفاده کنید. برای حذف لکه های چربی و سایر لکه ها، از دستمال مرطوبی که در محلول آب و صابون ملایم (کمتر از 50 درجه سانتیگراد) استفاده کنید. هرگز از مواد تمیز کننده قوی که حاوی مواد ساینده یا حلال کننده هستند استفاده نکنید. فقط پس از تبخیر کامل آب، لامپ را روشن کنید.

معمولاً برای شیشه های بدون قالب، از دستمال خشک و نرمی برای حذف گرد و غبار استفاده کنید. برای حذف لکه های چربی و سایر لکه ها، از دستمال مرطوبی که در محلول آب و صابون ملایم (کمتر از 50 درجه سانتیگراد) استفاده کنید. هرگز از مواد تمیز کننده قوی که حاوی مواد ساینده یا حلال کننده هستند استفاده نکنید. فقط پس از تبخیر کامل آب، لامپ را روشن کنید.

معمولاً برای شیشه های بدون قالب، از دستمال خشک و نرمی برای حذف گرد و غبار استفاده کنید. برای حذف لکه های چربی و سایر لکه ها، از دستمال مرطوبی که در محلول آب و صابون ملایم (کمتر از 50 درجه سانتیگراد) استفاده کنید. هرگز از مواد تمیز کننده قوی که حاوی مواد ساینده یا حلال کننده هستند استفاده نکنید. فقط پس از تبخیر کامل آب، لامپ را روشن کنید.

معمولاً برای شیشه های بدون قالب، از دستمال خشک و نرمی برای حذف گرد و غبار استفاده کنید. برای حذف لکه های چربی و سایر لکه ها، از دستمال مرطوبی که در محلول آب و صابون ملایم (کمتر از 50 درجه سانتیگراد) استفاده کنید. هرگز از مواد تمیز کننده قوی که حاوی مواد ساینده یا حلال کننده هستند استفاده نکنید. فقط پس از تبخیر کامل آب، لامپ را روشن کنید.

معمولاً برای شیشه های بدون قالب، از دستمال خشک و نرمی برای حذف گرد و غبار استفاده کنید. برای حذف لکه های چربی و سایر لکه ها، از دستمال مرطوبی که در محلول آب و صابون ملایم (کمتر از 50 درجه سانتیگراد) استفاده کنید. هرگز از مواد تمیز کننده قوی که حاوی مواد ساینده یا حلال کننده هستند استفاده نکنید. فقط پس از تبخیر کامل آب، لامپ را روشن کنید.

nordlux®
www.nordlux.com
Nordlux A/S - Østergade 34 - DK-1900 Ålborg

Montierungsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage